

Brussell, 15 ta' Ottubru 2025
(OR. en)

13971/25

FIN 1209

NOTA TA' TRAŻMISSJONI

minn:	Is-Sur Piotr SERAFIN, Membru tal-Kummissjoni Ewropea
data meta waslet:	15 ta' Ottubru 2025
lil:	Is-Sur Nicolai WAMMEN, President tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Suġġett:	Proposta għat-trasferiment tal-appropriazzjonijiet Nru DEC 18/2025 fit-Taqsima III - Kummissjoni - tal-baġit ġenerali għall-2025 f'konformità mal-Artikolu 31(1) tar-Regolament Finanzjarju

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument BUDGET DEC(2025) 18.

Mehmuż: BUDGET DEC(2025) 18



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

BRUSSELL, 15/10/2025

BAGIT ĠENERALI - 2025
TAQSIMA III - TITOLU TAL-KUMMISSJONI: 20

TRASFERIMENT TA' APPROPRIJAZZJONIJIET Nru **DEC 18/2025**

MINN

KAPITOLU - 2003 Nefqa Operatorja Amministrattiva

PARTITA - 20 03 13 01 Nefqa għat-traduzzjoni	Mhux Diff	-2 800 000,00
--	-----------	---------------

PARTITA - 20 03 09 01 - Konsulenza legali, litigazzjoni u ksur - Spejjeż legali	Mhux Diff	-600 000,00
---	-----------	-------------

GĦAL

KAPITOLU - 2010 Agenziji decentralizzati

ARTIKOLU - 20 10 01 Iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni għall-korpi tal-Unjoni Ewropea	Mhux Diff	3 400 000,00
--	-----------	--------------

I. TNAQQIS

I.1

a) Intestatura

20 03 13 01 - Nefqa għat-traduzzjoni

b) Ċifri fit-03/10/2025

	Mhux Diff
1 Approprijazzjonijiet fil-baġit (Baġit Inizjali + AB)	20 000 000,00
2 Trasferimenti	0,00
3 Total tal-approprijazzjonijiet għas-sena (1+2)	20 000 000,00
4 Approprijazzjonijiet diġà użati	17 200 000,00
5 Approprijazzjonijiet disponibbli (3-4)	2 800 000,00
6 Tnaqqis propost	2 800 000,00
7 Total tal-approprijazzjonijiet sa tmiem is-sena (5-6)	0,00
8 Tnaqqis bħala perċentwal tal-approprijazzjonijiet fil-baġit (6/1)	14,00 %
9 Tnaqqis, bħala perċentwali tal-approprijazzjonijiet finali għas-sena, fit-total tat-trasferimenti msemmija fl-Artikolu 30(1)(b) tar-Regolament Finanzjarju	mhux applikabbli

c) Dħul minn irkupru (riportat mis-sena preċedenti)

	Mhux Diff
1 Approprijazzjonijiet disponibbli fil-bidu tas-sena	0,00
2 Approprijazzjonijiet disponibbli fil-03/10/2025	0,00
3 Rata ta' implimentazzjoni [(1-2)/1]	mhux applikabbli

d) Raġunijiet dettaljati għat-tnaqqis

Id-domanda għat-traduzzjoni għadha volatili u mmexxija mill-aġenda legali u politika tal-Kummissjoni. Għandna l-possibbiltà li nirrillaxxaw EUR 2.8 miljun mill-baġit tal-esternalizzazzjoni tad-DĠT minħabba l-attività leġislattiva moderata tal-Kummissjoni fil-bidu ta' din is-sena.

I.2

a) Intestatura

20 03 09 01 - Konsulenza legali, litigazzjoni u ksur - Spejjeż legali

b) Ċifri fit-03/10/2025

	Mhux Diff
1 Approprijazzjonijiet fil-baġit (Baġit Inizjali + AB)	4 000 000,00
2 Trasferimenti	0,00
3 Total tal-approprijazzjonijiet għas-sena (1+2)	4 000 000,00
4 Approprijazzjonijiet diġà użati	2 500 000,00
5 Approprijazzjonijiet disponibbli (3-4)	1 500 000,00
6 Tnaqqis propost	600 000,00
7 Total tal-approprijazzjonijiet sa tmiem is-sena (5-6)	900 000,00
8 Tnaqqis bħala perċentwal tal-approprijazzjonijiet fil-baġit (6/1)	15,00 %
9 Tnaqqis, bħala perċentwali tal-approprijazzjonijiet finali għas-sena, fit-total tat-trasferimenti msemmija fl-Artikolu 30(1)(b) tar-Regolament Finanzjarju	mhux applikabbli

c) Dħul minn irkupru (riportat mis-sena preċedenti)

	Mhux Diff
1 Approprijazzjonijiet disponibbli fil-bidu tas-sena	79 752,40
2 Approprijazzjonijiet disponibbli fil-03/10/2025	79 752,40
3 Rata ta' implimentazzjoni [(1-2)/1]	100,00 %

d) Raġunijiet dettaljati għat-tnaqqis

L-analiżi tar-rata ta' eżekuzzjoni tissuġġerixxi disponibbiltà ta' EUR 600 000 f'din il-linja, peress li xi spejjeż relatati mal-litigazzjoni huma mistennija li jimmaterjalizzaw biss is-sena d-dieħla.

II. ŻIEDA

II.1

a) Intestatura

20 10 01 - Iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni għall-korpi tal-Unjoni Ewropea

b) Ċifri fit-03/10/2025

	Mhux Diff
1 Approprjazzjonijiet fil-baġit (Baġit Inizjali + AB)	0,00
2 Trasferimenti	0,00
3 Total tal-appropriazzjonijiet għas-sena (1+2)	0,00
4 Approprjazzjonijiet diġà użati	0,00
5 Approprjazzjonijiet disponibbli (3-4)	0,00
6 Żieda mitluba	3 400 000,00
7 Total tal-appropriazzjonijiet sa tmiem is-sena (5+6)	3 400 000,00
8 Żieda bħala perċentwal tal-appropriazzjonijiet fil-baġit (6/1)	mhux applikabbli
9 Żieda, bħala perċentwali tal-appropriazzjonijiet finali għas-sena, fit-total tat-trasferimenti msemmija fl-Artikolu 30(1)(b) tar-Regolament Finanzjarju	mhux applikabbli

c) Dħul minn irkupru (riportat mis-sena preċedenti)

	Mhux Diff
1 Approprjazzjonijiet disponibbli fil-bidu tas-sena	0,00
2 Approprjazzjonijiet disponibbli fil-03/10/2025	0,00
3 Rata ta' implimentazzjoni [(1-2)/1]	mhux applikabbli

d) Raġunijiet dettaljati għaž-żieda

FI-2024 iċ-Ċentru kellu defiċit baġitarju ta' EUR 4.9 miljun. Fit-tieni baġit emendatorju taċ-Ċentru għall-2025 li għandu jġi propost għall-adozzjoni lill-Bord tat-Tmexxija fis-16 ta' Ottubru, id-defiċit mistenni jilhaq EUR 11.5 miljun, inkluż it-trasferiment tad-defiċit tal-2024. Dan se jkun parzjalment kopert mir-Riżerva taċ-Ċentru għall-istabbiltà tal-prezzijiet (EUR 8.1 miljun), u dan iħalli bilanċ negattiv ta' EUR 3.4 miljun. It-trasferiment mitlub ta' EUR 3.4 miljun mill-Kummissjoni se jippermetti liċ-Ċentru jibbilanċja l-baġit tal-2025.